



Inhalt Nr. 36

- 2 Gemeinde
- 4 Vereine
- 5 Agenda
- 7 Kirche
- 11 Pulsmesser
- 22 Impressum

Die Spitex Wittenbach-Häggenschwil-Muolen ist mit 1'000 Mitgliedern einer der grössten Vereine. Als Non-Profit-Organisation beschäftigt sie 22 Mitarbeiterinnen, welche rund 250 Klienten vor Ort helfen, pflegen und im Alltag unterstützen. Jährlich werden über 23'000 Besuche getätigt. Auch diesen Samstag, dem Nationalen Spitex-Tag, ist die Spitex unterwegs. Anlässlich dieser Aktion werden Brote, wie hier in Wittenbach bei der Bäckerei Gätzi, im Vivendi und den Bäckereien in Häggenschwil und Muolen, in Spitex-Säckli verteilt.

Werkhoffest Tag der offenen Türe



25 Jahre Werkhof

Grosses Interesse am Tag der offenen Türe

Alle Mitbenutzer des Werkhofes Wittenbach luden am vergangenen Samstag die Bevölkerung zu einem Tag der offenen Tür ein.

Bei einem Rundgang durch den Werkhof konnte sich die interessierte Bevölkerung ein Bild davon machen, welche Organisationen und Vereine das Gebäude nutzen, und erhielten einen Einblick in die vielen Tätigkeiten. Ebenso hatten die Besucherinnen und Besucher die Gelegenheit, den Fahrzeugpark und die Gerätschaften von der Gemeinde und der Feuerwehr zu besichtigen und sich von den Fachleuten vor Ort informieren zu lassen.

Fredi Widmer konnte bei der offiziellen Ansprache eine grosse Besucherschar begrüssen. Darunter waren auch viele Mitarbeiter, Feuerwehrangehörige und Vereinsmitglieder, die vor 25 Jahren beim Bau des Werkhofes froh um die neuen Räumlichkeiten waren. Gäste der umliegenden Gemeinden und Feuerwehren sowie aus der Partnergemeinde Wilburgstetten wurden vom Gemeindepräsidenten über die damalige Planung, den Bau und den Nutzen des Werkhofes informiert. Titus Bütler, Präsident der Feuerschutzkommission, und Dominik Sutter, Feuerwehrkommandant, konnten vom Fahrzeughersteller den Schlüssel für den neuen Atemschutzbus übernehmen.

Bei einem Motorspritzenwettkampf wurden Schnelligkeit und fehlerloses Arbeiten verlangt. Von den 5 teilnehmenden Gruppen siegte das heimische Team Feuerwehr Wittenbach-Häggenschwil 1. Die Kinder konnten sich beim Samariterverein eine schmerzfreie Wunde aufbringen lassen, mit Eimerspritzen einen «Hausbrand» löschen, im Jugendtreff chillen oder zur Stärkung eine Portion Eiscreme ergattern.

Beim Bogenschiessen konnte man, unter fachkundiger Aufsicht, sein Glück beim Zielen versuchen. Mit den Konzerten der Schule für Musik wurden die Zuhörer drei Mal mit unterschiedlichen Stilrichtungen unterhalten.

Die Verpflegungsmöglichkeit in der Festwirtschaft war nach dem Rundgang sehr willkommen und so fanden die auf dem Grill brutzelnden Würste reissenden Absatz.

Das im parallel laufenden Wettbewerb gesuchte Wort heisst: WERKHOF! Die Gewinner sind:

- | | |
|---|--|
| 1. Preis: Riverrafting | Zulian Nina, Betten 35, Wittenbach |
| 2. Preis: FW-Oldtimer-Ausfahrt | Zulian Mara, Betten 35, Wittenbach |
| 3. Preis: Miete von 10 Festbankgarnituren | Arnold Karin, Grüntalstr. 22a, Wittenbach |
| 4. Preis: 1 Rolle Gebührensäcke | Casado Robert, Zinslibühlstr.17, Wittenbach |
| 5.+6. Preis: Taschenapotheke | Huber Lara, Fichtenstr. 15, Wittenbach |
| | Casado Tina, Zinslibühlstr. 17, Wittenbach |
| 7.–10. Preis: Baseballcap | Arnold Daniel, Grüntalstr. 22a Wittenbach |
| | Edelmann Josef, Grünaustr. 28, Wittenbach |
| | Duwendag Rita, Bettenwiesenstr. 10, Wittenbach |
| | Eberle Annelies, Böhlstr. 30, Wittenbach |

Die Preise können beim Front Office der Gemeindeverwaltung abgeholt werden.

wittenbach



Gemeinderat

■ Dienstjubiläum

Rolf Ringeisen, Steuersekretär, durfte in den letzten Tagen sein 15-Jahr-Dienstjubiläum feiern. Der Gemeinderat hat ihm dazu gratuliert und dankt ihm für seinen grossen Arbeitseinsatz und die langjährige Diensttreue.

■ Neues Elektrizitätsreglement

Das bestehende Reglement über die Abgabe elektrischer Energie der Gemeinde Wittenbach stammt vom 8. April 1986 und entspricht nicht mehr in allen Punkten den heutigen Erfordernissen an die rechtlichen Voraussetzungen zur Elektrizitätsversorgung in der Gemeinde Wittenbach. Im Wesentlichen machte

- die eidgenössische Gesetzgebung mit der Öffnung des schweizerischen Strommarktes,
- die vermehrte Einspeisung von Elektrizität aus erneuerbaren Energiequellen sowie
- die Liberalisierung der elektrischen Installationskontrolle eine Neufassung des bestehenden Elektrizitätsreglementes unumgänglich.

Eine Arbeitsgruppe unter der Leitung des Präsidenten der EVW-Kommission machte sich daran, ein neues Reglement auszuarbeiten. Nach einer eingehenden Vorprüfung des Reglementes bei den kantonalen Amtsstellen konnte der

Gemeinderat im Rahmen einer ersten Lesung über das neue Reglement beraten. Das Reglement wird an einer nächsten Sitzung des Gemeinderates erlassen und anschliessend dem fakultativen Referendum unterstellt.

■ Jahresziele für 2015

Zur Umsetzung der Vision 2020 hat der Gemeinderat in mehreren Workshops die Strategie in verschiedenen Themenfeldern festgelegt. Die daraus abgeleiteten Massnahmen und Aktivitäten sollen in der Legislatur 2013/2016 umgesetzt werden.

Mit Blick auf das Budget des kommenden Jahres hat der Gemeinderat die Massnahmen für 2015 festgelegt.

Gemeindeverwaltung

■ Die Gemeindeverwaltung bleibt am 5. September 2014 geschlossen

Am Freitag, 5. September 2014, begibt sich das Gemeindepersonal auf den Betriebsausflug. Die Büros der Gemeindeverwaltung bleiben daher den ganzen Tag geschlossen. Wir bitten Sie um Verständnis.

Aus Wittenbachs Vergangenheit

Die Geschichte der Dorfstrasse wird lebendig

Es gibt an der Dorfstrasse auf dem markanten Moränenhügel noch heute Gebäude, die viel aus der Vergangenheit erzählen. Das Schloss Egg, den «Hirschen» oder die katholische Kirche St. Ulrich kennen wohl fast alle. Wer weiss aber, wo früher die Kanzlei samt Arrestlokal war oder welches das erste Bankgebäude einer Schweizer Raiffeisenbank ist? Kommen Sie mit auf einen interessanten und zugleich vergnüglichen Gang durch die Dorfstrasse. Neben Fakten und Daten der Geschichte werden da und dort plötzlich historische Figuren lebendig... Haben wir Ihre Neugier geweckt? Beim anschliessenden Apéro besteht Gelegenheit für angeregten Austausch in der Gegenwart.

Samstag 6.9.2014, 10.00 Uhr, Treffpunkt Gemeindehaus

(Dauer ca. 1 ½ Stunden)

Für die Organisation: Kulturkommission und Museumsgesellschaft

Bei Todesfällen wenden Sie sich bitte direkt an das entsprechende Pfarramt:

Evang. Kirchgemeinde: 071/298 40 10

Kath. Kirchgemeinde: 077/479 56 87

oder an das Regionale Zivilstandsamt,

Herr Germann 071/224 53 61

Ab Montag sind wir gerne wieder für Sie da.

Bauverwaltung

■ Baubewilligung

Bauherr /

Projektverfasser: Urs Germann, Bael 489,
9308 Lömmenschwil

Objekt: Rotierende Feldrandkompostierung

Standort: 434 / Schönenhofen

Bauverwaltung Wittenbach

Regionales Landwirtschaftsmuseum

Ruggisberg

■ Flachsbrechete / Jodelchörli Berneck

Tag der offenen Tür

Sonntag, 7. September 2014

10.00–12.00 und 14.00–17.00 Uhr



Frau Gertrud Schnider wird mit ihren Helferinnen eine Flachsbrechete aufleben lassen. Die Frauen beschäftigen sich mit allen Aspekten von Flachs und dessen Verarbei-

tung. Sie zeigen viele alte Tätigkeiten im Ablauf von der Pflanze bis zum fertigen Tuch. Dabei werden Brechbock, Hechel, Spinnrad und Webstuhl, das heisst alte, ausgestellte Geräte wieder in Betrieb genommen. Frau Lydia Koller und ihre Nachbarin aus Appenzell stellen als Trachtenfrauen das Handsticken vor. Die Klöpplerin Heidi Ritter wird das Klöppeln vorführen.

Als besonderer Höhepunkt wird das Jodelchörli Berneck beim Regionalen Landwirtschaftsmuseum Ruggisberg den Tag verschönern. Um 10.30 Uhr ist der erste Auftritt. Sie eröffnen auch den Nachmittag mit ihrem zweiten Auftritt um 14.00 Uhr. Dann werden Sie vom Museumsgründer, Edwin Germann, in die Geheimnisse des Museums eingeweiht. Den Abschluss macht das Jodelchörli um 16.00 Uhr mit dem dritten Auftritt.

Bei gutem Wetter werden zudem einige alte Traktoren das Museum mit einem Besuch beehren.



Zufahrt ab Lömmenschwil dem Wegweiser Ruggisberg folgen.

Auf Ihren Besuch freuen sich die Museumskommission und die freiwilligen Helfer.

(Das Regionale Landwirtschaftsmuseum Ruggisberg wird unterstützt durch die Gemeinden Berg, Egnach, Häggenschwil, Muolen, Roggwil, Steinach, Waldkirch und Wittenbach.)

Vereinsmitteilungen

■ Weitere Informationen unter gemeindepuls.ch

Biketeam und Biketreff Wittenbach

Seit April sind wir montags (Biketreff) und donnerstags (Biketeam) fleissig unterwegs. Die Tage werden bereits kürzer und wir starten deshalb ab September jeweils um 18.00 Uhr. Unsere Saison dauert bis zur Umstellung auf die Winterzeit. Montag: Biketreff Besammlung auf dem Zentrumsplatz. Donnerstag: Biketeam Besammlung beim Fitnesscenter update. Auskünfte: Bruno Bischof 071 983 33 94 oder Marcel Rieser 071 298 19 41.

Baseballclub Wittenbach Vikings

Am nächsten Wochenende spielt das Erwachsenenteam den Halbfinal in der 1.-Liga-Meisterschaft gegen die 2. Mannschaft der Luzern Eagles. Das erste Spiel beginnt um 11.00

Uhr, das zweite um 14.00 Uhr. Die Spiele finden beim Fussballplatz des FC Wittenbach statt. Am Samstag spielt das U-12-Team in Zug gegen die Huenenberg-Unicomms um den Einzug in den Final um die Schweizer Meisterschaft.

etwas * Raum für Ideen

Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag zwischen 14.00 Uhr und 17.00 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus, Vogelherd, zum Handarbeiten und geselligem Beisammensein mit Kaffee und Kuchen begrüßen zu dürfen. Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89, etwas-wittenbach@gmx.ch,

Fami – familie mitenand

Fami-Jubiläumsfest zum 10-jährigen Bestehen Für «Gross und Klein» – Kommt und feiert mit uns. Diverse Attraktionen und eine Zaubershow! 20.9.2014 von 14.00–17.00 Uhr im OZ Wittenbach (Nicht-Fami-Mitglieder 10.– pro Familie)

FC Wittenbach

Sa, 06.09.14: Ed Juniorenturnier–mit Eggersriet, Brühl c, Herisau b, Fortuna, 09.30 Uhr, Dc Junioren–FC Bischofszell, 10.00 Uhr, B Junioren–FC Teufen, 14.00 Uhr, Aktive 1–FC Appenzell, 17.00 Uhr; So, 07.09.14: Frauen 2–FC Uzwil, 13.30 Uhr, A Junioren–FC Amriswil, 16.00 Uhr; Di, 09.09.14: Frauen 2–FC Herisau, 20.00 Uhr

Help Wittenbach

20. September, 9.30–11.30 Uhr, Help-SV-Trophy

IG Schloss Dottenwil

www.dottenwil.ch / info@dottenwil.ch / 071 298 26 62
Restaurant: Samstag 14–23 Uhr / Sonntag 10–18 Uhr
Galerie+Museum: Samstag 14–20 Uhr / Sonntag 10–18 Uhr
Ausstellungen: permanent im Museum, Sonderausstellung im Nebengebäude, Kellergalerie: Ausstellung Maura Fazzi / Peter Kühner – Kaleidoskop, Schloss: Sonntag, 7.9., 10.00–18.00 Uhr, die FDP wirtet und serviert herbstliche Spezialitäten, s. Anzeige

Läufergruppe Wittenbach

Ab 2. September 2014 findet der Monatshöck neu im Restaurant Sonnenrain (Schwimmbad) statt. Diese Änderung ist notwendig, weil die Pizzeria Arrabbiata neu am Dienstag geschlossen hat. Euer zahlreiches und regelmässiges Erscheinen freut uns natürlich weiterhin! Und am 14. September 2014 findet die traditionelle Familienwanderung statt. Toni freut sich sehr über eure Anmeldung!

Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl

Heute Donnerstag, 4. September 2014: Wir besuchen den

EA WB. Abfahrt ab Clubheim 19.00 Uhr. Für Daheimgebliebene, ab 19.30 Uhr, Fahrabend auf den Anlagen.

Ornithologischer Verein

Samstag, 06. September, Ausstellung am Chrobelsbachfest im Schulheim Kronbühl 11.00–17.00 Uhr., 5. Sept., 18.00 Uhr: Einrichten; 6. Sept., 10.00 Uhr: Ausstellungstiere bringen, 17.00 Uhr: Aufräumen; Freitag, 12. Sept., 20.00 Uhr: Hock und Orientierung der Züchter im Hotel Rössli.

Samariterverein Wittenbach

Sa, 20. September, Help-Samariter-Trophy

Schützengesellschaft Wittenbach

Freitag, 05. Sept. 2014: Vereinsübung, 17.30–19.30 Uhr, Löseschluss: 19.00 Uhr; Samstag 06. Sept. 2014, Schloss-Schüssä Arbon, Löseschluss: 10.00 Uhr

60plus – Wittenbach

Jass-Nachmittage: 10. Sept., freies Jassen im Kappelhof ab 13.30 Uhr; 11. Sept., Sommergrill in St. Konrad 12.00 Uhr, Anmeldung nicht vergessen: Tel. Frau Liny Weiss 071 298 15 06. Nächster Hock 18. Sept. 2014, ab 15.00 Uhr im Kappelhof

SEPTEMBER 2014

Donnerstag, 4. September

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä**, Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

13.30–21.30 Uhr, **Raiffeisen Eisarena – Italienischer Abend**, Im Zentrum, Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenwil

14.00–17.00 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

Freitag, 5. September

13.30–21.30 Uhr, **Raiffeisen Eisarena – Fladentag**, Im Zentrum, Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenwil

Samstag, 6. September

Chrobelsbach-Fäscht 2014, Stiftung Kronbühl, Stiftung Kronbühl

10.00–11.30 Uhr, **Historische Dorfbegehung**, Gemeindehaus, Kulturkommission

13.00 Uhr, **Aufführung Kinderzirkus Rohrspatz**, Stiftung Kronbühl, Kinderzirkus Rohrspatz

13.30–21.30 Uhr, **Raiffeisen Eisarena**, Im Zentrum, Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenwil

Sonntag, 7. September

10.00–18.00 Uhr, **FDP im Schloss**, Schloss Dottenwil, FDP Wittenbach-Muolen

13.30–21.30 Uhr, **Raiffeisen Eisarena**, Im Zentrum, Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenwil

FDP wirtet auf Dottenwil, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Montag, 8. September

13.30–17.30 Uhr, **Raiffeisen Eisarena**, Im Zentrum, Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenwil

18.30–20.30 Uhr, **Bibelarbeit mit dem Buch der Weisheit**, Ulrichsheim, Bibelwerkstatt

Dienstag, 9. September

13.30–17.30 Uhr, **Raiffeisen Eisarena**, Im Zentrum, Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenwil

14.00 Uhr, **Spiel- und Jassnachmittag**, Ulrichsheim, Frohes Alter

Mittwoch, 10. September

13.00–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach** (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung), Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

14.00–17.30 Uhr, **Raiffeisen Eisarena – Jugend-Event**, Im Zentrum, Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenwil

Donnerstag, 11. September

12.00–15.00 Uhr, **Sommergrillen**, St. Konrad, 60plus-Wittenbach

13.30–21.30 Uhr, **Raiffeisen Eisarena – Raclette Plausch**, Im Zentrum, Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenwil

14.00–17.00 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

Freitag, 12. September

13.30–23.00 Uhr, **Raiffeisen Eisarena – 70er/80er-Party**, Im Zentrum, Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenwil

Samstag, 13. September

50 Jahre HC Rover Wittenbach, Wittenbach, HC Rover Wittenbach

Feuerwehr- und Vereinsausflug, Depot, Feuerwehr-Verein Wittenbach

08.00–16.00 Uhr, **Flohmarkt**, ABACUS Platz, Quartierverein Ziegeleistrasse

09.00–21.30 Uhr, **Raiffeisen Eisarena – Fitnessstag**, Im Zentrum, Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenwil

Sonntag, 14. September

09.00–21.30 Uhr, **Raiffeisen Eisarena – Family Day**, Im Zentrum, Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenwil

11.00 Uhr, **Klassikmatinée: Duo Leonore**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Dienstag, 16. September

Nachmittagswallfahrt, Frauengemeinschaft

15.00 Uhr, **KAB Herbstvortrag**, St. Konrad, KAB Kath. Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer-Bewegung

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kirchenzentrum St. Konrad, Zwirbeltreff

Mittwoch, 17. September

13.00–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach** (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung), Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

17.45–19.30 Uhr, **Besichtigung Kriminalmuseum St. Gallen**, Kriminalmuseum, Verkehrsverein Wittenbach

Donnerstag, 18. September

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä**, Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

14.00–17.00 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

Freitag, 19. September

19.30 Uhr, **Spielabend**, Ludothek, Ludothek Wittenbach

Samstag, 20. September

09.30–11.30 Uhr, **Help-SV-Throphi**, Feuerwehrdepot Wittenbach, Help Samariterjugend Wittenbach

nachmittags, **Jubiläumsfest 10 Jahre Fami**, OZ Grünau, Fami – Familie miteneand

20.00 Uhr, **Renato Kaiser: Gedichte und Geschichten und Enrico Lenzin: Percussion und Instrumente**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Mittwoch, 24. September

13.00–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach** (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung), Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Donnerstag, 25. September

14.00–17.00 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

Sonntag, 28. September

Abstimmung, Gemeinde

Dienstag, 30. September

14.00–16.00 Uhr, **Blätzwerkstatt**,
Kirchgemeindehaus Vogelherd, Blätzwerkstatt

19.00 Uhr, **Rosenregen der heiligen Therese von Lisieux**,
Kirchenzentrum St. Konrad, Frauengemeinschaft

OKTOBER 2014

Mittwoch, 1. Oktober

13.00–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach** (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung), Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Mittwoch, 8. Oktober

13.00–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach** (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung), Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Mittwoch, 15. Oktober

13.00–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach** (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung), Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Mittwoch, 18. Oktober

20.00 Uhr, **Appenzeller Echo und Goran Kovacevic (Akkordeon)**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Dienstag, 21. Oktober

12.00 Uhr, **Mittagstisch/Spiel- und Jassnachmittag**,
Kirchenzentrum St. Konrad, Frohes Alter

Mittwoch, 22. Oktober

13.00–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach** (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung), Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Donnerstag, 23. Oktober

Rägebogä, Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd,
Rägebogä

09.00 Uhr, **Frauenmesse**, Kirchenzentrum St. Konrad,
Frauengemeinschaft

14.00–17.00 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang.
Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

15.45–17.00 Uhr, **Konradsingers**, St. Konrad,
60plus-Wittenbach

Samstag, 25. Oktober

ab 09.00 Uhr, **Kinderkleiderbörse Herbst/Winter**,
Werkhofsaal, Fami – Familie miteneand

09.30–11.30 Uhr, **Pustebume**, Feuerwehrdepot Wittenbach,
Help Samariterjugend Wittenbach

17.00 Uhr, **Vernissage Josy Murer**, Schloss Dottenwil,
IG Schloss Dottenwil

Sonntag, 26. Oktober

11.00–17.00 Uhr, **Marroni-Sonntag**, Schloss Dottenwil,
IG Schloss Dottenwil

Dienstag, 28. Oktober

14.00–16.00 Uhr, **Blätzwerkstatt**, Kirchgemeindehaus Vogelherd,
Blätzwerkstatt

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kirchenzentrum St. Konrad,
Zwirbeltreff

Mittwoch, 29. Oktober

13.00–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach** (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung), Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Evangelisch-reformierte
Kirchgemeinde Tablat-St. Gallen



SEPTEMBER 2014

Donnerstag, 4. September

09.30 Uhr, «Rägeboge» Mütter- und Kleinkindertreff

12.15 Uhr, Mittagstisch

14.30 Uhr, Nähcafé «etwas»

19.30 Uhr, Kleingruppe für Jugendliche und junge Erwachsene im Kirchgemeindehaus

20.00 Uhr, Kantoreiprobe im Kirchgemeindehaus

Freitag, 5. September

16.30 Uhr, **Gottesdienst** im Kappelhof

19.00 Uhr, «aufwind» **Abendgottesdienst**

Sonntag, 7. September

10.30 Uhr, «**himmelszeit**» s. Anzeige. Heute wird Joel Valerio Studer getauft

19.00 Uhr, **Abendgottesdienst** mit Pfr. J. Bösch

Montag, 8. September

19.45 Uhr, Gospelchorprobe im Kirchgemeindehaus

Dienstag, 9. September

17.00 Uhr, «Schatzkiste» Kindergruppe

Mittwoch, 10. September

09.00 Uhr, Gedanken am Morgen. S. Anzeige

17.30 Uhr, K-Treff Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte

19.30 Uhr, Frauenbande im Kirchgemeindehaus

Infos: Angela Hüseemann, 071 298 42 41

a.huesemann@gmx.net

Donnerstag, 11. September

12.15 Uhr, Mittagstisch: Anmelden bis Di 19.00 Uhr
Abend, an Frau Daniela Hefti, Tel. 079 307 00 58

14.00 Uhr, Nähcafe «etwas»

19.30 Uhr, Kleingruppe für Jugendliche und junge
Erwachsene im Kirchgemeindehaus

20.00 Uhr, Kantoreiprobe im Kirchgemeindehaus

Freitag, 12. September

06.30 Uhr, Morgengebete im Kirchgemeindehaus

Gedanken am Morgen



«Wie kann ich zuhören, damit Du sprichst?» Wirkliches Zuhören ist der Schlüssel zum Gesprächspartner. Es schafft ein Klima der Verbundenheit und des Vertrauens. Wie höre ich wirklich zu?

Referentin: Marianne Jocham, dipl. Pädagogin und
Erwachsenenbildnerin mit Diplom im TZI

Mittwoch, 10. September, 09.00–ca. 11.00 Uhr, mit Kinderhort
im evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Wittenbach

«Aufwind» – der jugendliche Gottesdienst für Dich



Thema: «das SMS Deines Lebens»
Mit Band und Jugendbeiz

Freitag, 5. September 2014, 19.00 Uhr
im Kirchgemeindehaus Vogelherd, Wittenbach



Einladung zum Familien- gottesdienst «himmelsziit»



Mir ladet Eu ganz herzlich i zum himmelsziit familiegottes-
dienscht am 7. september am halbi elfi i dä chile vogelherd.
Gross und chlii sind herzlich willkomme.

Im aschluss gits e teilete jedi familie nimmt öppis für's büffet
mit. zäme gits en familie-zmittag.



Erntedank 2014 Sammelaktion für «K-Treff»



Bitte bringen Sie Ihre Spenden mit an den Gottesdienst. Gerne nehmen wir die Gaben auch in der Woche vor dem Erntedank-Gottesdienst oder auch während des ganzen Jahres entgegen.

Auskunft gibt gerne:
Ueli Bächtold (071 298 40 13
ueli.baechtold@tablat.ch)
oder
Regula Ryser (071 298 40 14
regula.ryser@tablat.ch)

Wir danken im Voraus für Ihre Spenden und Ihr Mitdenken.

Erntedank-Gottesdienst
14. September 2014, 09.30 Uhr, Kirche Vogelherd
mit Diakon Ueli Bächtold

Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

Pfarramt: H. Hüsemann 071 298 40 10
Mesmerin: R. Ryser 071 298 40 14
Diakonat: U. Bächtold 071 298 40 13
Katechese OZ: H. Schläpfer 071 298 16 68
Primarschule: S. Zublasing 071 298 51 79
Kinder/Jugend: T. Frischknecht 071 298 40 42
www.tablat.ch / www.tt-w.ch /
www.familienkirche-wittenbach.ch

Katholische Kirchgemeinde Pfarrei Wittenbach-Kronbühl



GOTTESDIENSTE

Donnerstag, 4. September

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad

17.30 Uhr, Rosenkranz, St. Ulrich

Freitag, 5. September

16.30 Uhr, Evang. Gottesdienst, Kappelhof

19.00 Uhr, Eucharistiefeier zum Herz-Jesu-Freitag,
Kapelle, anschliessend eucharistische Anbetung

Samstag/Sonntag, 6./7. September – 23. Sonntag im Jahreskreis

Opfer: Theologische Fakultät Luzern

Gedächtnis: Ueli Helbling

Samstag, 6. September

18.00 Uhr, Wortgottesdienst mit Kommunionfeier,
St. Konrad, Gestaltung: Regula Loher und Sonja Billian

Sonntag, 7. September

09.30 Uhr, Wortgottesdienst mit Kommunionfeier, St. Ulrich,
Gestaltung: Regula Loher und Sonja Billian

anschliessend bereitet Annemarie Braun den Kirchenkaffee

Mittwoch, 10. September

19.00 Uhr, Rosenkranz, St. Konrad

Donnerstag, 11. September

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad

17.30 Uhr, Rosenkranz, St. Ulrich

VERANSTALTUNGEN

Donnerstag, 4. September

20.00 Uhr, Probe Kirchenchor, Ulrichsheim

Samstag, 6. September

08.30 Uhr, Pflegefamilientag, St. Konrad

Sonntag, 7. September

Ministrantenfest in St. Gallen

Montag, 8. September

18.30 Uhr, Bibelwerkstatt, Ulrichsheim

Dienstag, 9. September

14.00 Uhr, Spiel- und Jassnachmittag für Seniorinnen
und Senioren, Ulrichsheim

Mittwoch, 10. September

17.30 Uhr, K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte,
evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd

19.30 Uhr, Bibelgruppe Immanuel, Ulrichsheim

Donnerstag, 11. September

12.00 Uhr, Sommeressen Verein 60plus-Wittenbach,
St. Konrad

20.00 Uhr, Probe Kirchenchor, Ulrichsheim

■ Informationen aus der Pfarrei

Time-out: Besichtigung des Holzkraftwerks Hofen

Vom Pfarreirat organisierte Führung durch die Anlage am
Freitag, 12. September, um 16.30 Uhr. Treffpunkt: Holz-
kraftwerk Hofen, Arbonerstr. 40a, Wittenbach. Anschlies-

send Umrunk auf eigene Kosten im Restaurant Sonnental. **Anmeldung bis 5. September** an Manuela oder Michael Keller, Tel. 071 290 01 12, oder Email: michael@keller.sg. Bitte geben Sie bei der Anmeldung an, ob Sie anschliessend auch ins Restaurant kommen möchten.

Herz-Jesu-Freitag, 5. September

Von der Hl. Hildegard von Bingen, Äbtissin und grosse Gelehrte des Mittelalters, stammt die Aussage: «Freu Dich, denn Gott hat Dich so in der Hand, dass Du Dich in keiner Weise auf die eigene Sicherheit zu stützen brauchst.»

Bibelwerkstatt: Buch der Weisheit

Zu den tatsächlichen Adressaten des Buchs der Weisheit kommen Juden griechischer Muttersprache, die sowohl in der griechischen Bibel und in jüdischen Auslegungstraditionen als auch in griechischer Literatur bewandert waren, in Frage. Zu den Adressaten gehören natürlich auch wir heutigen Christen.

Die Bibelwerkstatt befasst sich grundlegend mit dem interessanten Buch der Weisheit. Sie sind herzlich eingeladen am Montag, 8. September, um 18.30 Uhr im Ulrichsheim.

Spiel- und Jassnachmittag für Senioren

Am Dienstag, 9. September, laden wir die Seniorinnen und Senioren zu einem Spiel- und Jassnachmittag ins Ulrichsheim ein. Beginn ist um 14.00 Uhr. Wenn Sie einen Fahrdienst benötigen, melden Sie sich bitte bei Karl Helbling, Tel. 071 298 26 04, oder Hans Ammann, Tel. 071 298 35 78.

Jugendarbeit: Yesprit-Anlass – Kino-Kirche

Am Freitag, 12. September, findet zum ersten Mal die Kino-Kirche statt – das etwas andere Kinoerlebnis. In der Kirche St. Mangel/St. Gallen zeigen wir den Film «Kindsköpfe», eine US-amerikanische Filmkomödie für Jugendliche ab 1. Oberstufe. Um 19.00 Uhr ist Filmstart. Ort: Kirche St. Mangel, Kirchgasse 17, St. Gallen. Für die Planung benötigen wir deine **Anmeldung bis 9. September**. Nähere Infos und Anmeldung an Sonja Billian, sonja.billian@yesprit.ch. Organisation: vom Yesprit-Team, Andrea Richner, Jugendarbeit St. Gallen Zentrum/St. Georgen, Claudia Schneeberger, Jugendarbeit Abtwil/Engelburg/Winkeln, Sonja Billian, Jugendarbeit Wittenbach.

Frauengemeinschaft Wittenbach

Am Dienstag, 16. September, geht unsere Nachmittagswallfahrt mit dem Car nach Maria Bildstein. Der anschliessende Spaziergang dauert ca. 10 Minuten bis zur Andachtskapelle. Dann geniessen wir zusammen einen Zvieri. Im Preis inbegriffen ist zur Auswahl: Schinken- oder Salamibrot,

Salat-Teller oder ein Stück Früchtekuchen. Bitte bei der Anmeldung Wahl angeben!

Kosten: Mitglieder Fr. 32.–, Nichtmitglieder Fr. 40.–

Treffpunkt: 12.45 Uhr beim Restaurant Rössli (Abfahrt 13.00 Uhr)

Anmeldung bis spätestens 11. September bei:

- Bernadette Hug, Tel. 071 298 41 81,
Mail: bernahug@bluewin.ch
- Jeannette Schnider, Tel. 071 298 06 65,
Mail: jeannette.schnider@bluewin.ch

Wir freuen uns auf euch, der Vorstand.

KAB Vortrag

Die Kantonspolizei zeigt uns in einem interessanten Vortrag anhand von Beispielen das Vorgehen der Täter: Trick- und Taschendiebstahl-Betrüger an älteren Menschen (Enkeltrick oder Warenbetrüger).

Dienstag, 16. September, um 15.00 Uhr im Saal in St. Konrad

Auch nicht KAB-Mitglieder sind herzlich eingeladen zu diesem aktuellen Thema.

Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach

www.altkon.ch

www.facebook.com/pfarrei.wittenbach

Pfarrbeauftragter: Christian Leutenegger,
071 298 30 65, 077 479 56 87, c.leutenegger@altkon.ch

Sekretariat: Susanne Humbel-Gann,
071 298 30 20, pfarramt.wittenbach@altkon.ch

Bürozeiten: Mo bis Do, 9.00–11.00 Uhr, Mo 14.00–16.00 Uhr

Seelsorgeteam:

Mitarb. Priester: Franz Reinelt MS, 071 866 14 24

Jugendarb./OS-Katechese: Sonja Billian, 071 298 07 23

Katecheseverantwortliche: Regula Loher, 071 298 07 39

Mesmer:

St. Ulrich: Joe Güntensperger, Dorfstrasse, 079 719 53 30

St. Konrad: Ivo Garic, Weidstrasse, 079 757 51 39

www.altkon.ch

www.facebook.com/pfarrei.wittenbach

Kath. Kirchenchor Wittenbach

■ Reise ins Südtirol

Die diesjährige Chorreise führte uns über den Arlberg, dann über den Reschenpass durchs Vintschgau hinunter nach Bozen, wo wir im Hotel Post Gries logierten. Auf der Hinreise durchs Vintschgau hatten wir starken Regen und Stau. In Bozen war aber bereits wieder schönstes Wetter. Das Hotel liegt gegenüber dem Benediktinerstift Muri-Gries, über dessen wechselvolle Geschichte vom Chorherrenstift Gries und den Benediktinern aus Muri in der Schweiz eine enge Beziehung entstand. Die Reiseteilnehmer wurden darüber eingehend informiert. Ein ausgezeichnetes Mittagessen beim «Rastbichler» in Bozen folgte.

In Bozen war auch eine Stadtführung auf dem Programm. Die Führerin wusste manch Interessantes aus der Stadtgeschichte und dem Leben der Bewohner zu erzählen. In der Kirche im Zentrum neben dem Waltherplatz erlaubte sich der Chor vierstimmig das «Alta Trinita beata» zu singen, zur Verblüffung der zahlreichen Besucher. Am Abend besuchten wir die hl. Messe in der Klosterkirche; dann das gemeinsame Abendessen im Hotel sowie der Ausklang mit Gesang im Hotel.



Eine Gruppe beim Abstieg

Am Sonntag besuchten wir die Seiser Alm, Weltkulturerbe. Hinauf mit der Gondelbahn. Dann die Überraschung: Eine Kutschenfahrt hinauf zum Hotel Santner mit Mittagessen. Den Rückweg machten wir zu Fuss hinunter zur Station der Gondelbahn. Mit dem Bus über den Brenner, über den Arlberg zurück nach Wittenbach. – Ein grosses Lob gehört unserer Präsidentin Monica Kübler für die abwechslungsreiche und perfekt organisierte Chorreise.

Text und Bild: Niklaus Fürer

Basthof 3 Kreuz

Mary und René Niederberger . Trön 5 . 9225 St. Pelagiberg
Telefon 071 917 18 39 . www.kreuz.pelagiberg.ch

Metzgete

Freitag, 12.–Sonntag, 14.
September
ab 11.00 Uhr
äs hät solang's hät

Auf Ihren Besuch freuen sich Mary und René Niederberger

23293

23237

Dipl.-Ing.
FUST
Und es funktioniert.

**Rundum-Vollservice mit
Zufriedenheitsgarantie**

5-Tage-Tiefpreisgarantie

Schneller Reparaturservice

30-Tage-Umtauschrecht

Testen vor dem Kaufen

**Schneller Liefer- und
Installationservice**

Haben wir nicht, gibts nicht

Garantieverlängerungen

**Kompetente Bedarfsanalyse
und Top-Beratung**

Mieten statt kaufen

Alle Geräte im direkten Vergleich

Infos und Adressen: 0848 559 111 oder www.fust.ch

nur
399.-
Hammer-Preis



FUST PRIMOTECQ

**Waschmaschine
WA 710 E**

- Einfache Bedienung mit Drehwahlschalter und Tipptasten
- EU-Label A+C
- Art. Nr. 103001

nur
899.-
Hammer-Preis



BAEG
perfekt in form und funktion

**Waschmaschine
Princess 2270 F**

- 7 kg Fassungsvermögen
- Uebersichtliche Bedienung mit LCD-Display
- EU-Label: A++B
- Art. Nr. 111672

nur
599.-
Hammer-Preis



FUST PRIMOTECQ

**Wäschetrockner
TW 730 E**

- Mit Drehwahlschalter und Tipptasten
- 7 kg Trommel
- Art. Nr. 103051

Obvita

■ Die Tage im Provisorium sind gezählt



Nach einigen Jahren Planungs- und Bauzeit steht die Eröffnung der Neubauten für das obvita Wohnen im Jugendalter und das obvita Wohnen im Erwerbsalter kurz bevor. Bald ziehen die Bewohnerinnen und Bewohner mit Behinderung sowie die Jugendlichen aus der Wohngruppe vom Provisorium in die neu erstellten Wohnbauten. Die Vorfreude darauf ist bei allen spürbar gross! Wir freuen uns, am Tag der offenen Tür vom Samstag, 6. September 2014, mit allen Gästen und Interessierten die Einweihung zu feiern.

Weitere Informationen und Kontakt
Kanyama Butz / Fachfrau Kommunikation
Bruggwaldstrasse 45 / 9008 St. Gallen
kanyama.butz@obvita.ch
Tel. Direkt 071 246 61 06

Text und Bild: Kanyama Butz

obvita Wir schaffen Lebensqualität.

«Tag der offenen Tür»

Wir laden Sie herzlich ein zur Einweihung der Neubauten des obvita Wohnens im Erwerbs- und Jugendalter!

Samstag, 6. September, 10.00 bis 16.00 Uhr

Individuelle Besichtigung der Neubauten Wohnen, Rundgang durch die Produktion, Informationen rund um den Immobilienunterhalt, Vernissage: fröhlich-bunte Vögel aus Pappmachée, Festwirtschaft. Wir freuen uns auf Sie!

obvita | Bruggwaldstrasse 49 | 9008 St. Gallen | www.obvita.ch

Kantorei Tablatt

■ Intensives Probewochenende



Am Samstag, den 23. August, traf sich die Kantorei Tablat im Panorama-Zentrum Gamplüt, Wildhaus, zu einem intensiven Probenwochenende, um sich für die Konzerte im November (15. Nov. in der kath. Kirche Ulrichsberg in Wittenbach, 16. Nov. in der ev. Kirche Rotmonten/St. Gallen und 30. Nov. in der ev. Kirche in Hemberg) und für den Bettags-Gottesdienst am 21. Sept. in der ev. Kirche Vogelherd in Wittenbach vorzubereiten.

In erster Linie wurde an der Choralkantate «Wer nur den lieben Gott lässt walten» von Felix Mendelssohn gearbeitet, sei es im gesamten Chor oder auch in Einzelstimmen-Proben. Zwischendurch erklangen Chorwerke für den 21. Sept. wie «Wir pflügen und wir streuen» von Matthias Claudius.

Lukas Bolt, der Leiter der Kantorei, legte vor allem Wert auf saubere Intonation und deutliche Aussprache. Barbara Schori unterstützte den Chor tatkräftig und routiniert am Klavier.

Nach einem feinen Znacht und bevor Lukas Bolt fantastische und eindruckliche Fotos von seiner Afrika- Reise zeigte, wurden einige Werke nochmals repetiert. Es war zweifelsfrei festzustellen: der Chor hatte grosse Fortschritte gemacht.

Der Tag klang aus mit gemütlichem Zusammensein in der Cafeteria. Die Stimmung war bestens. Am nächsten Morgen wurden die Sängerinnen und Sänger von einem Mini-ad-hoc-Chörli mit dem Kanon «Ein heller Morgen ohne Sorgen» geweckt. Nach dem Frühstück wurde bis zum Mittagessen wieder engagiert geprobt. Einen Höhepunkt durfte die Kantorei erleben, als sie nachmittags im Klanghaus einige Werke aus dem Repertoire im wahrsten Sinn des Wortes erklingen lassen durfte.

Nach viel Dank und Lob an alle Beteiligten ging ein äusserst arbeitsames Sing-Wochenende in Wildhaus zu Ende. Dank gilt vor allem den Organisatoren und dem Chorleiter Lukas Bolt.

Text: Barbara Wespi; Bild: Mathias Walt

22598

ST.GALLISCH-APPENZELISCHE
KRAFTWERKE AG



// DIE VORTEILE LIEGEN AUF DER HAND – DANK ...

- ... UNABHÄNGIGKEIT VON KRISEN
- ... REGIONALER WERTSCHÖPFUNG
- ... BEFREIUNG VON CO₂-ABGABEN

ST.GALLISCH-APPENZELISCHE
KRAFTWERKE AG

VADIANSTRASSE 50
P.F. 2041, CH-9001 ST.GALLEN
TELEFON +41 (0)71 229 57 57
WWW.WV-WITTENBACH.CH
WAERME@SAK.CH



Trauerdrucksachen

Bei Fragen wenden Sie sich direkt an uns und vereinbaren Sie einen Termin.

MAXSOLUTION

Burggraben 24 | CH-9000 St.Gallen | Tel. +41 71 222 76 36
info@maxsolution.ch | www.maxsolution.ch

23297



MAHADEVI YOGASCHULE

Kochkurs

Kochen im Sinne des Yoga und des Ayurveda

Sonntag, 28. September 2014
Von 10:00 Uhr bis 16:30 Uhr

Mit den wärmenden Empfehlungen des Ayurveda
in die kalte Jahreszeit

Bei diesem Workshop lernen wir die Dosha's besser kennen
und erhalten wertvolle und praktisch umsetzbare Informationen
zu den Themen der typgerechten Ernährung.

Alle sind herzlich willkommen. Vorkenntnisse sind nicht nötig!

Anmeldung: Astrid Michelle Leu 079 703 08 17

info@mahadeviyoga.ch

Online!

www.gemeindepuls.ch

Mahadevi Yogaschule

■ Kochkurs

Am Sonntag, 28. September 2014, findet der Kochkurs mit Astrid Michelle Leu und Mark Oliver Bank in der Schulküche Häggenschwil statt.

Das alte indische Gesundheitssystem Ayurveda bietet uns ein Füllhorn wertvoller Empfehlungen für mehr Lebensenergie. Der Begriff Ayurveda stammt aus dem Sanskrit und setzt sich aus den Wörtern Ayus (Leben) und Veda (Wissen) zusammen. Wörtlich übersetzt bedeutet es «Wissenschaft vom Leben».

Der ganzheitliche Ansatz des Ayurveda ist eine Kombination aus Erfahrungswerten und Philosophie, die sich auf die für menschliche Gesundheit und Krankheit wichtigen physischen, mentalen, emotionalen und spirituellen Aspekte konzentriert. An diesem Kochkurs bekommst Du viele alltags-taugliche Tipps, um Dein Wohlbefinden zu steigern.

Wenn die Tage kürzer werden und der Herbst Einzug hält, haben wir das natürliche Bedürfnis, uns in die warme Stube zurückzuziehen.

Herbst und Winter sind die Zeit von VATA, einer der drei Bioenergien (Vata, Pitta und Kapha) des Ayurveda.

Bei diesem Workshop lernen wir die Doshas besser kennen und erhalten wertvolle und praktisch umsetzbare Informationen zu den Themen der typgerechten Ernährung.

www.mahadeviyoga.ch

Text: Astrid Michelle Leu



**«Das richtige Wellnessgefühl
in Ihren eigenen vier Wänden beginnt
mit einem neuen Bad.»**

Max Schetter AG, Wittenbach, Telefon 071 292 20 70, www.schetter.ch

Max Schetter AG
für Wasser und Wärme



23290

Hobby-Kochclub Hirschen

■ 5. Wittenbacher Genusswanderung

Geniessen und Wandern, das war das Motto dieser 5. Wittenbacher Genusswanderung vom 23. August 2014.



Und schon gehört die 5. Wittenbacher Genusswanderung vom 23. August der Vergangenheit an. Man konnte sehen, dass der Wittenbacher Verkehrsverein sowie die 10 Hobbyköche nach 5-jähriger Zusammenarbeit ein eingespieltes Team sind. Die Organisation klappte auf allen Stufen und beide Vereine konnten ihre Stärken optimal einbringen. Brätrouladen, Kohlrabi-Crèmesuppe, Gnocchi mit Eierschwämmli, Saltimbocca mit Taglierini, dazu Rüebli, Bohnen, Blumenkohl, Käseteller und zum Schluss eine Dessertvariation im Restaurant Hirschen. Dieses Sieben-Gang-Menü (inkl. Bierbar und Cüpli) haben die zehn Wittenbacher Hobbyköche unter Leitung von Werner Trunz kreiert.



Die Gäste wanderten an einer idyllischen Route entlang mit schönen Sehenswürdigkeiten und machten Halt an verschiedenen Rastplätzen. Die reine Wanderzeit dauerte rund zwei Stunden. Die Strecke war ca. 8 km lang und laut Gilbert Zotti für jedermann/-frau problemlos zu bewältigen. «Auch für Familien mit Kindern», fügt er hinzu. Das Wetter war wie bestellt, bis auf ein paar Tropfen gegen Mittag, war uns Petrus, für den Rest des Tages, gut gesinnt.

Das Interesse an dieser 5. Austragung war enorm. Anfang Juli war der Anlass bereits restlos ausgebucht. Ein frühzeitiges Buchen hatte sich gelohnt, mussten in diesem Jahr doch leider einige Absagen erteilt werden.



Am diesjährigen Wettbewerb konnte Herr Andreas Freihofer aus Wittenbach den Preis (Einladung für zwei Personen, beim «Kochen für Gäste» vom 8. November im Rest. Hirschen, des Hobbykochklubs Wittenbach) entgegennehmen. An dieser Stelle noch einmal unsere herzliche Gratulation. Die vielen positiven Reaktionen, die wir auch bei dieser Austragung erhalten haben, haben uns sehr gefreut und könnten Ansporn für eine 6. Genusswanderung sein.



Aus Sicht der beiden Vereine war die 5. Wittenbacher Genusswanderung, ein voller Erfolg. An dieser Stelle gilt unser Dank allen HelferInnen für das grosse Engagement und die tatkräftige Mithilfe übers gesamte Jahr, unseren Sponsoren für ihre grosse finanzielle Unterstützung sowie Ihnen liebe Freunde der Wittenbacher Genusswanderung. Es hat uns sehr gefreut, Sie an allen unseren Standorten als unsere Gäste begrüßen zu dürfen. Auch für das uns entgegengebrachte Vertrauen danken wir an dieser Stelle noch einmal recht herzlich.

Text und Bilder: Gilbert Zotti

Gemeinde
PULS**«Die Werbe-Plattform
der Region!»****Verteilgebiet Gemeindepuls Wittenbach**

Der PULS wird an alle Haushalte, Firmen, und Postfächer in Wittenbach, Kronbühl sowie Bernhardzell, Muolen, Häggenschwil, Lömmenschwil, Freidorf und Berg, Heiligenkreuz und Langgasse verteilt.

Auflage 6975 Exemplare

**Holen Sie sich die aktuellen Mediadaten
auf www.gemeindepuls.ch**

Inserate-Verkauf

Maxsolution GmbH
Burggraben 24, 9000 St.Gallen
Telefon 071 222 76 36
Fax 071 222 76 40
info@maxsolution.ch
www.maxsolution.ch

Frauengemeinschaft Wittenbach■ **Ausflug in die Brennerei Appenzeller Alpenbitter**

Mit 17 Frauen fahren wir mit dem Zug nach Appenzell und genossen eine gute Führung der Brennerei Appenzeller Alpenbitter. Anschliessend durften wir die Produkte vom ganzen Sortiment probieren. Jeder nach seiner Wahl und seinem Mass. Nach dem gemeinsamen Zvieri und etwas lädele, ging es in heiterer Stimmung wieder zurück nach Wittenbach. Dieser Nachmittag bleibt uns in sehr guter Erinnerung, es war wirklich schön!

Vielen Dank, der Vorstand

Text: Bernadette Hug

Badmintonclub Wittenbach■ **Saisonaufakt in Wittenbach**

Letzten Samstag fand in Wittenbach das erste KIDS-Turnier U10–U12 der neuen Saison statt. Aus 13 Vereinen strömten die Teilnehmer nach Wittenbach. Eine Teilnehmerin kam sogar aus Frankreich.

Der komplette Turnierbericht und Fotos unter www.bcwittenbach.ch.



Vom BC Wittenbach waren am Start: v.l.: Jorina Jann, Jana Keller, Timmy Ho, Rouven Niethammer

Text und Bild: Badmintonclub Wittenbach

Fami – Familie mitenand

■ Vater-Kind-Goldwaschtage von Fami

Treffpunkt war am Samstag, den 30.08.2014 um 09.45 Uhr beim Schiessstand in Wittenbach. Nach einer kurzen Verschiebung an die Sitter führte uns Markus Keel in die Welt des Goldwaschens ein.

Das Ziel, dass jedes Kind Gold findet, wurde durch mitgebrachten Sand aus dem Napfgebiet erfüllt. Alle Kinder durften als Erinnerung ein Diplom und das gefundene Gold mit nach Hause nehmen. Der gelungene Anlass wurde mit einem Lagerfeuer abgeschlossen.

Nächstes Jahr machen wir uns wieder auf die Spuren von Indiana Jones.

Text: Griggio Renato



OG14
EYEWEAR

DIE BRILLENLOUNGE
Oberer Graben 14, St. Gallen
www.og14.ch

Brillen
modisch
funktionell
preiswert

23129

OG14 · Grasso Optik AG · Oberer Graben 14
9001 St. Gallen · Telefon 071 544 52 90 · www.og14.ch · info@og14.ch



HIOB
INTERNATIONAL
Staatlich anerkanntes Hilfswerk

› **GRATISABHOLDIENST UND WARENANNAHME**
für Wiederverkäufliches

› **RÄUMUNGEN UND ENTSORGUNGEN**
zu fairen Preisen

Brockenstube Wittenbach SG
St. Gallerstrasse 1, Tel. 071 298 38 65
www.hiob.ch, wittenbach@hiob.ch

Weitere HIOB Brockenstube
Rorschach, St. Gallerstrasse 16, Tel. 071 845 27 37

HELFEIN WO NOT IST
Mit Ihrem Einkauf helfen auch Sie!

22299

Hausflohmarkt

Kleinmöbel, Antikes, Haushalt etc.

Samstag / Sonntag
13./ 14. und 20./21. September

Jeweils von 10.00 - 18.00 Uhr

Eichenstrasse 15
9300 Wittenbach
Tel: 078 829 41 07



23251

Bernhardzeller Hobby-Chöch

8. Bernhardzeller Wildschlemmertage 2014

Freitag, 12. September
Samstag, 13. September

Mehrzweckhalle, 9304 Bernhardzell
jeweils ab 17:30 Uhr

www.hcbernhardzell.ch info@hcbernhardzell.ch

23257



MANSER
Bild- und Ton-Konzepte

Wir sind ein dynamischer und innovativer Kleinbetrieb für audiovisuelle Projektlösungen.

Lehrstelle Multimediaelektroniker Sommer 2015

Anforderungen, Voraussetzungen

- Sekundarschulabschluss
- gutes Vorstellungsvermögen
- arbeitest gerne am Computer
- Interesse an Audio-Videotechnik

Wir bieten

- neue, moderne Arbeitsplätze
- motiviertes Team
- interessante, abwechslungsreiche Aufgaben

Interessiert? Dann senden Sie uns doch Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

Manser Bild- und Ton-Konzepte GmbH
Romanshonerstrasse 9
9308 Lömmenschwil
071 298 41 91 • info@bild-ton.ch • www.bild-ton.ch

23277

Steinpilze

Kurzinfo

Steinpilze oder Herrenpilze, wie Steinpilze auch genannt werden, sind Saisonpilze, werden also nicht gezüchtet und wachsen in Nadel- und Buchenwäldern. Das Fleisch von Steinpilzen ist fest und weisslich bis cremefarben; ihr Geruch und ihr Geschmack ist angenehm mild. Steinpilze eignen sich für die unterschiedlichsten Steinpilz-Rezepte ebenso wie zum Trocknen – getrocknet duften und schmecken sie fast noch intensiver.

Aufbewahren

Idealerweise bereiten Sie Steinpilze möglichst bald nach dem Einkauf zu. Locker verpackt in eine Papiertüte und aufbewahrt im Gemüsefach, bleiben Steinpilze aber bis zu drei Tage lang frisch. Und sind dann nach wie vor bereit für unsere Steinpilz-Rezepte.

Kaufen

Wer Steinpilze nicht selbst sammelt (Achtung: Nicht mit dem Bitterröhrling verwechseln!), kann Steinpilze im Spätsommer auf dem Markt kaufen. Wie alle Pilze sind auch Steinpilze empfindlich. Beim Einkauf sollten Sie daher darauf achten, dass die Pilze weder vertrocknet noch schmierig oder fleckig aussehen.

Trocknen

Sie können überschüssige Pilze selbst trocknen. Die Steinpilze sind dazu geradezu prädestiniert, denn sie sind aromatisch und festfleischig. Zum Trocknen gibt es spezielle Dörr-Ofen. Wer so etwas nicht hat, kann natürlich auch auf einen ganz normalen Backofen ausweichen (gut zwei Stunden bei 50 Grad). Die Pilze müssen vorher geputzt und in Scheiben geschnitten werden. Im Backofen ist es dann wichtig, dass sie rundum Luft bekommen und die Backofentür leicht geöffnet ist, damit die Feuchtigkeit entweichen kann.

Zubereiten

Wie alle Pilze sollten auch Steinpilze nicht gewaschen werden. Für Rezepte mit Steinpilzen die Pilze mit einem Pinsel oder einer Bürste reinigen, mit Küchenpapier abreiben und unschöne Stellen sowie die Stielenden mit einem Messer abschneiden. So fein gemacht, lassen sich vor allem kleine, feste Steinpilze prima im Ganzen einfrieren. Steinpilze auf einem Tablett nebeneinander vorfrieren und anschliessend in ein Gefrierbeutel geben. Die Steinpilze halten so zehn bis zwölf Monate.

Schützengesellschaft Wittenbach

■ Schweiz. Gruppenmeisterschaftsfinal 2014

Anfang Jahr starteten 3'725 Gruppen à 5 Schützen zur Schweizerischen Gruppenmeisterschaft. In drei kantonalen und drei schweizerischen Runden wurden die 40 Finalteilnehmer ermittelt. Die Wittenbacher Ordonanzgewehr-Gruppe sicherte sich mit dem Kantonalmeistertitel und hervorragenden Resultaten in den Hauptrunden die Finalteilnahme.

Am vergangenen Samstag (30.08.2014) fand auf der Schiessanlage Albisgütli in Zürich der Schweizermeisterschaftsfinal statt.

Die Wittenbacher Schützen verpassten die Titelverteidigung ganz knapp. Mit 686 Pkt. fehlte der Gruppe ein einziger Punkt für den Halbfinaleinzug. Mit dem 18. Schlussrang bewiesen die Wittenbacher Schützen einmal mehr ihre Treffsicherheit. Herzliche Gratulation



v.l. hinten: Altherr Peter, Kellenberger Bruno, Steiner Hanspeter; v.l. vorne: Altherr Sandra (Präsidentin), Steinmann Hans, Eberle Michael, Reis Roland (Betreuer)

Text und Bild: Sandra Altherr

23233

Roman Sutter

Steil- Flachdach und Fassade
Reparaturen
Wartungsarbeiten

Blumenstrasse 8 9300 Wittenbach
Natel: 079 323 36 28 Tel./Fax: 071 298 25 19

23228



h

nadine hohns

Haut- und Körperästhetik

079 86 93 100 · www.hohns.ch



Natürliche Haarentfernung
mit Zucker-Gel



www.dottenwil.ch

Kellergalerie: Maura Fazzi und Peter Kühner bis 19. Oktober 2014

Schloss Dottenwil Wittenbach

Sonntag, 7. September, 10 bis 18 Uhr

Die FDP wirtet
auf Schloss Dottenwil

Herbstliches Angebot aus der Küche
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Benützen Sie die Gelegenheit für einen
gemütlichen Spaziergang.

23296

GEWUSST?

Schweine sehen keinen Regenbogen

Schweine können körperlich bedingt, nicht wie oft behauptet, durchaus in den Himmel sehen, sie sehen dort nur nichts. Selbst einen Regenbogen könnten die Schweine nicht wahrnehmen, weil ihr Sehsinn völlig anders funktioniert als der des Menschen.

Der Himmel ist für die Schweine uninteressant, daher wird er nicht wahrgenommen, die Sehfähigkeit des Schweines konzentriert sich auf seinen Lebensbereich am Boden. So kann das Schwein Gegenstände nur dann ausmachen, wenn sie sich deutlich von ihrer Umgebung abheben und einen starken farblichen Kontrast zum Rest bilden. Den hellen Mond gegen den schwarzen Himmel würden Schweine also sehen können. Den blauen Himmel gegen den grünen Horizont oder eben einen Regenbogen dagegen nicht, da ist der Kontrast zu gering.

Gewerbeverein Wittenbach-Hägenschwil

■ Sommerausflug zu Würth und nach St. Anton

Gegen 50 Mitglieder verreisten am letzten Donnerstag per Bahn um die Kunstausstellung Würth in Rorschach und zu sehen mehr über das Unternehmen Würth zu erfahren. Das beeindruckende Gebäude und die weltweit tätige Firmen-gruppe wurden den Zuhörern mit zahlreichen Hintergrundin-formationen näher gebracht. Angeregt von so viel Eindrücken und der imposanten Reise auf St. Anton war bereits für viel Gesprächsstoff gesorgt. Ein kurzweiliger Ausflug endete nach einem feinen Abendessen mit der Rückreise im Postauto.

Text und Bilder: Alexander Fürer



Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach

■ Die Musikfamilie auf Reisen



Sie ist das Highlight des Jahres und schreibt meist Vereinsgeschichte: Die Musikreise der Konkordia Wittenbach. Alle drei Jahre begeben sich die Musikantinnen und Musikanten mit ihren Partnern, Ehemaligen und Ehrenmitgliedern auf eine dreitägige Musikreise. Nicht nur das Reiseziel, sondern auch einzelne Episoden der Reisen bleiben der Musikfamilie Jahrzehnte später noch in lebhafter Erinnerung. Den Wetterprognosen zum Trotz zeigte sich bereits am Freitagmittag in Nürnberg die Sonne. Entsprechend viel Publikum gab es dann beim Konzertauftritt der MG in der Innenstadt. Beeindruckend war so auch der geführte Rundgang durch die Kaiserburg und die Besichtigung der schönen Altstadt. Bevor sich der erste Reisetag dem Ende zu neigte, hatte die Musikfami-

lie Gelegenheit, in einem traditionellen Restaurant die kulinarischen Spezialitäten der Region kennenzulernen.

Auch am zweiten Reisetag zeigte sich Petrus wohlwollend. Eine Schifffahrt auf der Donau durch eine idyllische Flusslandschaft führte die Musikfamilie zur Klosterbrauerei Weltenburg. Nach der geführten Besichtigung, bei der auch eine Kostprobe der Brauerkunst nicht fehlte, verführte der wunderschöne Spätsommertag die Musikanten dazu, im Klostergarten ein Platzkonzert zu geben. Abends, zurück in Nürnberg, stand ein üppiges Rittermahl im historischen Keller eines traditionsreichen Gasthauses auf dem Programm. Die Musikfamilie wurde von Raubritter «Epelein von Gailingen» in die Sitten und Gebräuche von anno 1392 eingeführt.

Niemand war sehr enttäuscht, als sich der Sonntag regnerisch zeigte, denn auf der Rückfahrt stand eine Führung durch das Audi-Museum in Ingolstadt an. Die Zeitreise durch die Mobilität beeindruckte nicht nur die männlichen Teilnehmer. Auch die Frauen liebäugelten mit den abenteuerlichen Auto-Modellen der Vor- und Nachkriegszeit. Nach einem letzten Verpflegungshalt in einem gemütlichen Landgasthof wurde es ruhig im Reisesecar. – Müde oder traurig weil die Reise sich dem Ende zu neigte? Sicher ist, die Musikreise 2014 war einmal mehr ein Highlight!

Text: Ramona Riedener, Bilder: Ursula Manetsch

**“Schlittschüehle mol anderscht...”
Im Zentrum, Wittenbach**



Herzlichen Dank für Ihr reges Interesse und die vielen Besuche auf der RAIFFEISEN Eisarena! In den nächsten Tagen stehen noch zahlreiche interessante, genüssliche und unterhaltsame Events auf dem Programm. Die Details dazu finden Sie auf unserer Homepage unter den News der Raiffeisenbank. www.raiffeisen.ch/wittenbach-haeggenschwil
Wir freuen uns, Sie noch bis zum 14. September bei den verschiedenen Programmpunkten zu begrüßen. Kommen Sie vorbei - wir bringen Sie ins Zentrum!



RAIFFEISEN

Raiffeisenbank
Wittenbach-Häggenschwil

NATUR-NÖCH-NAUER

**+Natura-Beef+
direkt vom Hof****ANGEBOT**

Filet	8.50	pro 100 gr.
Huft	6.50	pro 100 gr.
Entrecôte	6.50	pro 100 gr.
Hohrücken	4.80	pro 100 gr.
Saftplätzli	4.20	pro 100 gr.
Minutenplätzli	4.70	pro 100 gr.
Geschnetzeltes	3.80	pro 100 gr.
Braten	3.80	pro 100 gr.
Voessen	2.70	pro 100 gr.
Gehacktes	1.90	pro 100 gr.
Siedfleisch	2.20	pro 100 gr.
Haxen	2.30	pro 100 gr.
¼ Rind (ca. 34 Kg)	28.00	pro Kilo
½ Rind (ca. 17 Kg)	28.00	pro Kilo

AUS UNSERER BAUERNKÜCHE

Hackbraten	2.50	pro 100 gr.
Hamburger	2.70	pro Stück

DIVERSES

Süessmoscht 5 l	9.00
Süessmoscht 10 l	16.00

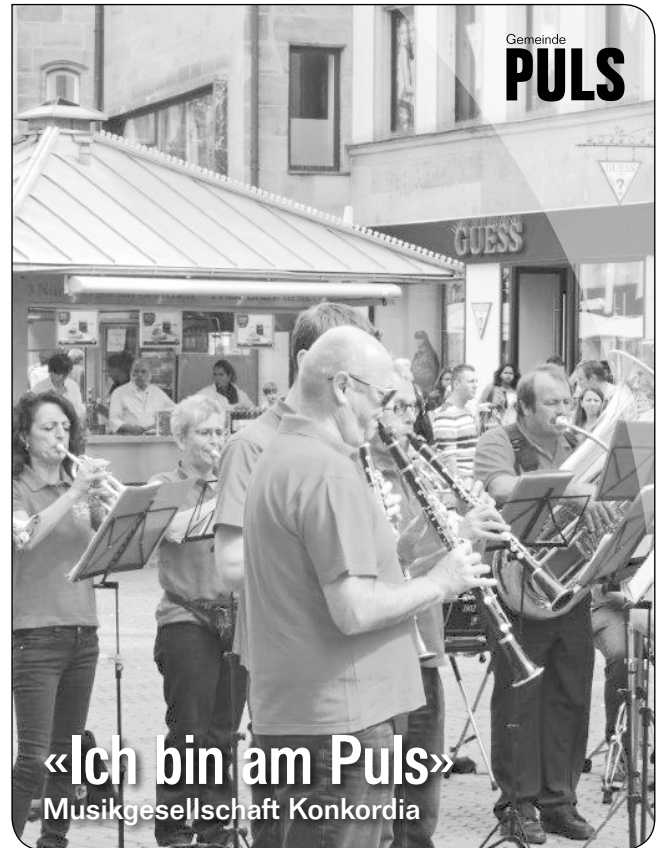
Preisänderungen vorbehalten.

Mit Blick in die Zukunft und im Einklang mit der Natur produzieren und verkaufen wir unsere Produkte seit dem Jahr 2000 direkt an unsere Kunden. Im Jahr 2005 erweiterten wir unsere Infrastruktur mit einem Verarbeitungs- und Kühlraum und garantieren somit eine optimale Fleisch- und Produktqualität. Neben dem Frischfleischverkauf (auf Bestellung) haben Sie auch die Möglichkeit, portioniertes und tiefgekühltes +Natura-Beef+-Fleisch bei uns zu beziehen.

NATUR-NÖCH-NAUER
Franziska und Wendelin Nauer
Unterhaus 115
9033 Untereggen
Tel. 071 866 18 34
Fax 071 866 31 13
wendel.nauer@bluewin.ch



20123

**Impressum**

**Amtliches Publikationsorgan
der Gemeinde Wittenbach**

wittenbach

**Herausgeber**

Gemeindeverwaltung, Ratskanzlei Wittenbach
Dottenwilerstr. 2, 9300 Wittenbach, Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29
ratskanzlei@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St. Gallen
Erscheint wöchentlich in Wittenbach und Umgebung/Auflage 6975 Ex.

Inserate, Beilagen, Abonnements Inserateschluss Dienstag, 10 Uhr
Petra FÜRER, Claudio Studerus, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40,
info@maxsolution.ch, www.maxsolution.ch

Redaktion Redaktionsschluss Montag, 17 Uhr
Alexander FÜRER

Layout

Jasmine Gmür, Martina Häusermann

Titel

Alexander FÜRER

Einsender unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalt und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden.

www.gemeindepuls.ch

ISSN 1660-0444

Open Doors by Garage Kaufmann

Kaufmann

Entdecken Sie den neuen
Peugeot 108 und testen Sie den
neuen Peugeot 308 – das Auto des
Jahres 2014 am:

Freitag 05.09. 14.00 – 19.00 Uhr

Samstag 06.09. 09.00 – 14.00 Uhr

Sonntag 07.09. 10.00 – 14.00 Uhr

Garage Kaufmann AG • 9300 Wittenbach

23300

Die feine
griechische Küche



Mittagsmenu ab Fr. 13.50
Kegelbahn und Fumoir

Öffnungszeiten

Dienstag bis Samstag 8.30–13.30 und 17.00–23.30 Uhr
Sonntag 10.00–14.00 und 17.00–22.00 Uhr
Montag Ruhetag

Auf Ihren Besuch freuen wir uns schon heute!

Restaurant Krone – Elia

Arbonerstrasse 2, 9300 Wittenbach
Tel. 071 536 00 97, krone-elia@gmx.ch

23306

**Gerne sind
wir für Sie da!**



Montag–Freitag 5.00–19.00 Uhr
Samstag 5.00–15.00 Uhr
Sonntag 7.00–13.00 Uhr

Von Montag bis Freitag bieten wir Ihnen
morgens diverse Frühstück zur Auswahl.

Mittags verwöhnen wir Sie mit einem Menu.

Nachmittags einen Kaffee und etwas Süßes
– Was gibt es Schöneres?

Kennen Sie unseren Original-Dorfbackerei-
Brunch schon?

Samstag und Sonntag von 8.00–13.00 Uhr
(Reservation von Vorteil)

*Danke für Ihren Besuch
Hildegard und Albert Gätzi und das Dorfbackerei-Team*

23299

KATZ KULTUR AM TANNENBERG ZEIGT
www.kulturkatz.ch

DER FLEISCHHAUER-BALL



SARAH HAKENBERG

Freitag, 12. September 2014 20.00 Uhr
Aula OZ Bünt, Waldkirch
Saalöffnung und Apéro: 19.15 Uhr, Abendkasse
Vorverkauf unter info@kulturkatz.ch

23302

23232




Apfelzeit mit
«Gartengold»

Die Oberwaid unterstützt «Gartengold» - den einzigartigen Apfelsaft aus der Ostschweiz

September und Oktober
Geniessen Sie ein 4-Gang-Apfelmenü und die zeitlich limitierte «Gartengold»-Getränkekarte

Menü: CHF 75 pro Person

Wir freuen uns auf Ihre Tischreservierung unter 071 282 04 90 oder online: www.oberwaid.ch.

Oberwaid AG | Oberwaid - Kurhaus & Medical Center
Rorschacher Strasse 311 | 9016 St. Gallen - Schweiz
T +41 (0)71 282 0000 | info@oberwaid.ch | www.oberwaid.ch

23294

Chrobelsbach

Fäscht 2014

Samstag, 6. September 2014
11 bis 17 Uhr
auf dem Areal
der Stiftung Kronbühl
Ringstrasse 13, 9300 Wittenbach

Kinderzirkus
Gemüsetheater
Streichelzoo
Sinnes- und Erlebnisgarten
Musik
Rollstuhl-Parcours
Reiten für Kinder
Marktstände
Essen und Trinken



Herzlich willkommen!



stiftungkronbühl
lernen wohnen leben